



**NEW ARRIVALS**  
**JAUNATNĀCĒJI**  
(PLEASE COMPLETE IN BLOCK CAPITALS)  
**(LŪDZU AIZPILDĪT LIELIEM SĀKUMA BURTIEM)**

The personal allowance will be shared equally between husband and wife, unless some other proportion is required. If so, please complete a DIVISION OF ALLOWANCES FORM (no. 340a).

All income not taxed at source may be included in the relevant Coding Notice, based on the information provided in sections 11 and 12.

Personīgā uzturņauda tiks dalīta vienādās daļās starp vīru un sievu, ja vien nav pieprasītas kādas citas proporcijas. Ja tā ir, lūdzu, aizpildiet UZTURNAUDAS SADALĪŠANAS VEIDLAPU (Nr. 340a).

Visi ienākumi, kuri nav sākotnēji aplikti ar nodokli, var tikt iekļauti atbilstošajās Kodu atzīmēs, pamatojoties uz informāciju, kura sniegta 11. un 12. daļā.

1.	Title (Mr/Mrs/Miss/Ms): <b>Tituls (Kungs/Kundze/ Jaunkundze/Sieviete):</b>	Forename(s): <b>Vārds(i):</b>	Surname: <b>Uzvārds:</b>
2.	Date of Birth <b>Dzimšanas datums</b>	Self: Paša:	Spouse: Laulātā:
		D D M M Y Y	D D M M Y Y
3.	Full name of Wife/Husband (if applicable): <b>Sievas/vīra pilns vārds (ja atbilst):</b>		
4.	Is your Wife/Husband in Guernsey/Alderney with you? <b>Vai Jūs sieva/vīrs atrodas Guernsey/Alderney ar Jums?</b>		Yes <input type="checkbox"/> <b>Jā</b> No <input type="checkbox"/> <b>Nē</b>
5.	Date of Marriage, if applicable: <b>Laulības reģistrācijas datums, ja atbilst:</b>		
6.	Guernsey/Alderney address: <b>Guernsey/Alderney adrese:</b>		
	Post Code: <b>Pasta Indekss:</b>		
7.	Home Telephone Number: <b>Mājas telefona numurs:</b>	Work Telephone Number: <b>Darba telefona numurs:</b>	
	Email address / E-pasts: .....		
8.	On what date did you arrive in Guernsey/Alderney? <b>Kurā datumā Jūs ieradāties Guernsey/Alderney?</b>		
9.	Were you employed between 01 January and the date you arrived in Guernsey/Alderney? <b>Vai Jūs bijāt nodarbināts laikā no 1. janvāra līdz ierašanās datumam Guernsey/Alderney?</b>		Yes <input type="checkbox"/> <b>Jā</b> No <input type="checkbox"/> <b>Nē</b>
	If no, were you a <b>Ja nē, vai Jūs bijāt</b>	Student <input type="checkbox"/> <b>students</b>	Unemployed <input type="checkbox"/> <b>Bezdarbnieks</b>
	Other (please state) <b>Cits (lūdzu, norādiet)</b> .....		

10. How long do you intend to stay in Guernsey/Alderney?  
**Cik ilgi Jūs esat paredzējis palikt Guernsey/Alderney?**

a) Permanently  **Pastāvīgi**                      b) Less than 1 year  **Mazāk nekā 1 gadu**                      c) More than 1 year  **Vairāk nekā 1 gadu**

If more than 1 year, please state how long:  
**Ja vairāk nekā 1 gadu, lūdzu, norādiet cik ilgi:**

---

11. What type of accommodation are you living in? (Please tick one box)  
**Kāda veida mājvietā Jūs dzīvojat? (Lūdzu, atzīmējiet vienu lodziņu)**

(a) Owned by you  **Sev piederošā**                      (e) Rented by you  **Jūsu īrētā**

(b) Provided by your employer, rent-free  **Jūsu darba dēvēja sagādātā, bez īres maksas**                      (f) With parents  **Ar vecākiem**

(c) Provided by your employer, rent payable  **Jūsu darba dēvēja sagādātā, ar īres maksu**                      (g) Hotel / Guesthouse  **Viesnīcā / viesu mājā**

(d) 'En famille'  **Ģimenē**

---

12. Name / Address of Employer:  
**Darba devēja vārds / adrese:**

Self: \_\_\_\_\_ Spouse: \_\_\_\_\_  
**Paša: \_\_\_\_\_ Laulātā: \_\_\_\_\_**

.....  
.....

Are you/your spouse entitled to any of the following benefits (please tick relevant boxes):  
**Vai Jums/jūsu laulātajam ir kāda no sekojošām priekšrocībām (lūdzu, atzīmējiet atbilstošos lodziņos)**

SELF: Free use of motor vehicle  **Paša: Bez maksas transportlīdzekļa**                      Free Food  **Pārtikas**                      Free accommodation  **Mājvietas izmantošana**

SPOUSE: Free use of motor vehicle  **Laulātā: Bez maksas transportlīdzekļa**                      Free Food  **Pārtikas**                      Free accommodation  **Mājvietas izmantošana**

---

13. Estimate of income from any of the following sources, from date of arrival in Guernsey to 31 December of that year. Please indicate if overseas tax is deducted at source.  
**Aprēķinātie ienākumi no jebkuriem sekojošiem avotiem, no ierašanās datuma Guernsey līdz tā gada 31. decembrim. Lūdzu, norādiet, ja ārzemju nodokļi ir atvilkti jau sākumā no ienākumiem.**

	Tax Deducted (please tick) <b>Samazināti nodokļi (Lūdzu norādiet)</b>	Self Paša £	Spouse Laulātā £
(a) Employment <b>Nodarbinātība</b>			
(b) Business <b>Komercdarbība</b>			
(c) Pensions <b>Pensijas</b>			
(d) Bank/Building Society Interest <b>Bankas/mājokļu apvienības procenti</b>			
(e) Gross rental income: <b>Bruto īres ienākumi</b> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Is property let furnished <b>Jā</b> <input type="checkbox"/> <b>Nē</b> <input type="checkbox"/> <b>Vai īpašums ir mēbelēts</b>			
(f) Other (e.g. investment income) <b>Cits (ienākumi no ieguldījumiem)</b>			
(h) Income from trusts/settlements <b>Ienākumi no trestiem/norēķiniem</b>			
(h) Distributions from companies <b>Sadale no kompānijām</b>			

**CLAIM FOR ALLOWANCES**  
**PRASĪBA PĒC UZTURNAUDAS**

14. Details of Children in respect of whom a Guernsey Family Allowance is/will be receivable by you or your spouse this year, or who is still in full-time education:  
**Ziņas par bērniem, par kuriem šajā gadā Jūs vai Jūsu laulātais saņem/saņems Guernsey ģimeņu uzturņaudu, vai kuram vēl ir pilna laika studijas.**

Surname <b>Uzvārds</b>	Full Names <b>Pilns vārds</b>	For all Children <b>Visiem bērniem</b>			For Children aged 19 years or more <b>Bērniem, kuriem ir 19 gadi vai vairāk</b>	
		Date of Birth <b>Dzimšanas datums</b>			Estimated Income of Children <b>Aprēķinātie bērnu ienākumi</b>	Name and address of university, college or school which the child is attending <b>Universitātes, koledžas vai skolas adrese un nosaukums, kuru bērns apmeklē</b>
		Day <b>Diena</b>	Month <b>Mēnesis</b>	Year <b>Gads</b>		

If you are a lone parent (not cohabiting) and wish to claim the allowance, you must tick this box

**Ja Jūs esat vientuļais vecāks (nedzīvojat kopā) un vēlaties pieprasīt uzturņaudu, Jums jāatzīmē šo lodziņu**

15. Life Assurance – NOTE: No relief is available in respect of policies taken out after 31/12/07  
**Dzīvības apdrošināšana – PIEZĪME: Atvieglojumi nav paredzētas attiecībā uz polisēm, kas izņemtas pēc 2007. gada 31. decembra**

Name of Insurance Company <b>Apdrošināšanas uzņēmuma nosaukums</b>	Number of Policy <b>Polises numurs</b>	Date Payments Commenced <b>Maksājumu sākuma datums</b>	Name of Person Insured <b>Apdrošinātās personas vārds</b>	Sum Assured <b>Apdrošināšanas summa</b>	Premiums for year 200... <b>200... gada prēmijas</b>

16. United Kingdom National Insurance Scheme  
**Apvienotās Karalistes (AK) Nacionālās Apdrošināšanas shēma**

Amount of contributions that will be paid in this calendar year: Self: £ Spouse: £  
**Maksājumu daudzums, kurš būs jāiemaksā šajā kalendārajā gadā Paša Laulātā**

17. **Deductions Claimed** – state the names and addresses of persons to whom interest is payable and the amount payable to each person. Interest paid to a bank must not include commission or any other charges added by the bank.  
**Pieprasītie atskaitījumi – paziņojiet vārdus un adreses personām, kurām ir veicami procentu maksājumi un maksājumu apmēru katrai personai. Procentu maksājumos bankai nav jāiekļauj komisijas maksa vai jebkādas citas nodevas, ko pieprasa banka.**

	Name and Address of Lender <b>Aizdevēja vārds un adrese</b>	Estimate of interest payable from date of arrival to 31 December. <b>Procentu maksājumu aprēķins no ierašanās datuma līdz 31. decembrim</b>	
		Self / <b>Paša</b>	Spouse / <b>Laulātā</b>
Mortgages <b>Hipotēkas</b>			
Business loans <b>Komerčiālie aizņēmumi</b>			
Maintenance <b>Uzturēšana</b>	If you are paying maintenance under a Court Order which commenced prior to 1 March 2003, please forward a copy of the Order. <b>Ja Jūs esat maksājis uzturņaudu pēc Tiesas rīkojuma, kurš stājies spēkā pirms 2003. gada 1. marta, lūdzu, iesniedziet rīkojuma kopiju.</b>		

Generally relief will only be available for interest paid on:

**Parasti atvieglojumi būs pieejami tikai attiecībā uz procentiem, kas maksājami par:**

- mortgages relating to a principal private residence but only on the first £400,000 of the mortgage  
**Hipotekārie aizņēmumi, kas attiecas uz galvenajām privātajām dzīvesvietām, taču tikai uz aizņēmuma pirmajiem £400 000 mārciņu;**
- loans relating to property which is let  
**Aizņēmumi, kas attiecas uz īpašumu, kurš tiek izīrēts;**
- loans that are taken out for certain business purposes  
**Aizņēmumi, kas tiek izņemti konkrētiem uzņēmējdarbības mērķiem.**

